



**International Journal of Languages' Education and Teaching**  
**Volume 5, Issue 3, September 2017, p. 52-61**

Received	Reviewed	Published	Doi Number
02.06.2017	07.09.2017	27.09.2017	10.18298/ijlet.1789

**Caricature as an Authentic Document in the Class of French as a Foreign Language**

*Ahmet AYCAN<sup>1</sup> & Rifat GÜNDAY<sup>2</sup>*

**ABSTRACT**

The teaching / learning of the foreign language in the school environment requires dimensions that are more diverse. A good choice of materials, a teaching method appropriate to the learning environment and to the level of the learners and the teaching techniques are axes for the process of a foreign language acquisition. At this stage, it should be pointed out that the teacher who plays the role of organizer guides these diversifications. The aim of this article is to propose a teaching / learning approach by using caricature for beginner to advanced level in French classroom. We will discuss on the one hand the use of caricature as an authentic document in the development process of speaking and vocabulary skills and on the other hand, what kind of contributions the caricature aiming self-learning for everyone assure in the classroom and in nonclassroom areas.

**Key Words:** Caricature, Authentic Document, Foreign Language.

**Caricature En Tant Que Document Authentique En Classe De Fle**

**RÉSUMÉ**

L'enseignement/apprentissage de la langue étrangère dans le milieu scolaire exige les dimensions très diversifiées. Un bon choix de matériel, une méthode d'enseignement convenable au niveau d'apprentissage et aux besoins des apprenants, les différentes techniques d'enseignement et les activités multiples sont des axes pour le processus d'acquisition d'une langue étrangère. A ce stade, il faut indiquer que l'enseignant qui joue le rôle d'organisateur oriente ces diversifications. L'objectif de cet article est de proposer une approche d'enseignement/apprentissage par la caricature en classe de FLE tant de niveau débutant que de niveau avancé. On abordera d'une part l'utilisation de la caricature en tant que document authentique dans le processus de développement des compétences de l'expression orale et du vocabulaire et d'autre part quels types de contributions peut-on assurer par la caricature soit dans la classe soit hors de la classe qui vise l'auto-apprentissage de chacun.

**Mots-clés:** Caricature, Document Authentique, Langue Etrangère.

**1. Introduction**

L'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est un long processus que l'enseignant et l'apprenant doivent bien s'adapter à ce processus en réalisant leurs tâches. C'est l'enseignant qui a des responsabilités primordiales dans le milieu scolaire a fin que les cours continuent efficacement.

<sup>1</sup> Araştırma Görevlisi, Ondokuz Mayıs Üniversitesi, [ahmet.aycan@omu.edu.tr](mailto:ahmet.aycan@omu.edu.tr).

<sup>2</sup> Profesör Doktor, Ondokuz Mayıs Üniversitesi, [rgunday@omu.edu.tr](mailto:rgunday@omu.edu.tr).

Tout d'abord, l'enseignant doit bien déterminer et fixer les objectifs pour que les apprenants arrivent aux buts souhaités. Ce sont les objectifs communicatifs, linguistiques et culturels. Mais ce qui est important ici, c'est de créer une atmosphère efficace dans la classe pour attirer l'attention des apprenants. L'augmentation de motivation des élèves et la soutenance de leur la concentration sur les sujets étudiés sont deux objectifs primordiaux. Il faut déterminer que " l'enseignant stratégique est aussi un motivateur. En vue de soutenir la motivation, l'enseignant stratégique rend évidents pour l'élève la pertinence personnelle, sociale ou professionnelle des activités qu'il a choisies et leur lien avec le monde réel, l'extérieur de la classe, où l'élève aura à réutiliser les connaissances et les habiletés acquises". (Germain, 1998: 117). Germain insiste sur deux points essentiels; l'un est la motivation et l'autre est le lien entre la classe et la société. Dans ce cas, l'utilisation de la caricature comme un document authentique peut contribuer à exploitation des cours en créant une interaction entre le monde social et les activités de classe. Enseigner une langue n'est pas seulement une transmission des connaissances par les activités réalisées dans la classe, il est inévitable d'avoir aussi des missions qui ont pour but de pratiquer les acquis dans le monde extérieur. Dans le milieu où on effectue l'enseignement des langues, on connaît généralement que les apprenants n'ont pas seulement besoin de connaissances et de compétences grammaticales (en ce qui concerne la langue étudiée), mais doivent aussi avoir la capacité d'utiliser la langue en question dans des situations sociales et culturelles données. (Byram, M.& Gribkova, B. & Starkey, H. 2002: 7).

Dans ce travail, nous mettons l'accent d'une part sur l'utilité de la caricature comme un document authentique au développement de l'expression orale et du vocabulaire et d'autre part les contributions de caricature dans le milieu scolaire.

## 2. Caricature: Document Authentique en Classe de FLE

La caricature peut être définie comme un document visuel comique, satirique et amusant qui vise à réfléchir les faits sociaux anciens ou quotidiens de manière exagérée. Selon le dictionnaire TDK, la caricature est "une image amusante à réfléchir prenant toutes sortes d'événements publics et sociales d'une manière exagérée". (<http://www.tdk.gov.tr/>). Dans le Robert Micro on la définit comme : "dessin, peinture qui, par l'exagération de certains détails (traits du visage, proportions) tend à ridiculiser le modèle". (2006: 184). Les définitions nous montrent que l'exagération et l'humour dans les événements sociaux sont deux facteurs plus utilisés dans les caricatures, donc on peut dire qu'elle est un moyen authentique favorable qu'on peut utiliser en didactique de FLE.

La caricature peut être utilisée comme un document authentique en didactique du FLE dans toutes les activités langagières. Un document authentique, "c'est-à-dire tout document, sonore ou écrit, qui n'a pas été conçu expressément pour la classe ou pour l'étude de la langue, mais pour répondre à une fonction de communication, d'information, ou d'expression linguistique réelle." (Galisson&coste, 1976: 59). Dans cette définition on met l'accent sur la dimension et la fonction communicative de la langue enseignée. Les documents authentiques n'ont pas d'objectifs pédagogiques, ils se focalisent sur les objectifs communicatifs. " Ce document est dit authentique parce qu'il n'a pas été conçu à des fins pédagogiques mais à des fins communicatives". (Yetiş, 2010: 1). L'apprentissage d'une langue se met à l'école et continue en dehors de la classe en le pratiquant. Les apprenants peuvent bien apprendre les structures grammaticales mais ça ne sert à rien si on ne les pratique pas dans les conversations. Ce qui est nécessaire c'est de pratiquer les appris autant que possible par les activités diverses.

Nous pouvons catégoriser les types des documents authentiques dans le tableau suivant:

Document Audio-Visuel	Document Ecrit
Image- Caricature	Journal
Bande Dessinée	Magazine
Film- Bande Annonce	Bulletin
Publicité	Poème
Nouvelle -Bulletin Météo	Affiche
Annonce	Pancarte
Chanson	

Toute sorte de document authentique dans ce tableau vise les objectifs communicatifs, linguistiques et culturels. Ces objectifs reflètent d'une part les motifs culturels et d'autre part présentent les diversités linguistiques de la langue cible. "Les documents authentiques constituent un outil d'enseignement pour des classes de français langue étrangère destinées à tous les apprenants. Ceux-ci seront confrontés à une grande diversité de documents appartenant au monde des grands opérateurs de la vie française publique (la presse, la SNCF, la météo), culturelle (livres, revues, articles) ou simplement quotidienne (menu, emploi du temps, photos)." (Ntinoy, 2011: 4). Mais l'enseignant doit faire attention lors de choix des documents aux niveaux et aux âges des apprenants pour bien leur adapter à la culture cible. Pour l'exploitation d'une caricature en tant qu'un document authentique nous donnons un exemple comme d'activité pour la classe de FLE.

Activité 1:

Fiche Pédagogique

Durée: 45'

Public: B1-B2

Objectifs Communicatifs: Parler de l'Idée Générale, de Message Délivré.

Objectifs Linguistiques: Décrire l'Image, Dérivé et Catégoriser les Mots.

Objectifs Culturels: Comparer la Culture Cible et la Culture Propre.

Objectifs Communicatifs:

Q.1. Quel est le titre principal de cette caricature?

Q.2. Quel message on délivre dans cette image?

Q.3. Qui sont les personnages?

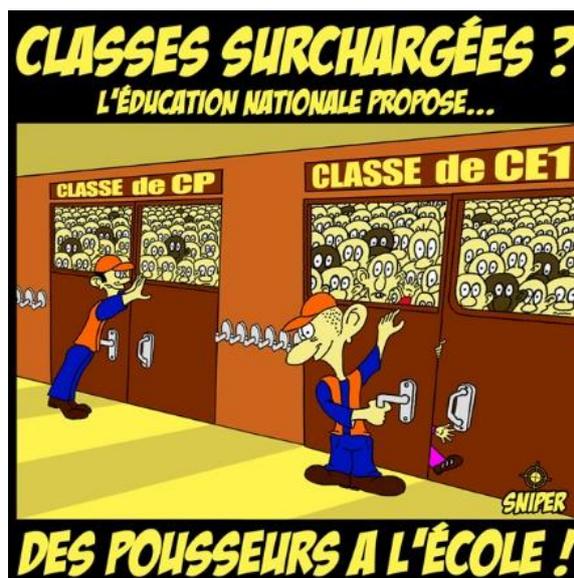
Objectifs Linguistiques:

Q.1. A partir de cette caricature, expliquez et dérivez ces mots ci-dessous:

Classe:

Surchargée:

Pousseur:



<http://la-caricature-de-l-ecole.e-monsite.com/>

Q.2. Quel est le genre de cette caricature:

Q.3. Faites une description détaillée pour l'image et les personnages.

- o Caricature Comique
- o Caricature Satirique
- o Caricature Humoristique
- o Caricature Politique
- o Caricature Littéraire
- o Caricature Classique

Objectifs Culturels:

Q.1. Selon vous, la scène se passe où?

A l'université    Au collège    Au lycée    A l'école supérieure    A l'école Secondaire

Q.2. La classe surchargée est un problème défavorable. Qu'en pensez-vous?

Q.3. Faites une comparaison entre le system éducatif de la France et de la Turquie? Quels sont les ressemblances et les différences?

Ce type d'activité donne la possibilité aux apprenants de deviner, de comparer, d'imaginer, d'interpréter, de décrire et de dériver, c'est-à-dire la possibilité de faire le brainstorming. Il est possible de diversifier ces types de travail en utilisant de tels matériels authentiques.

### 3. Caricature et Développement des Compétences Langagières

Dans l'enseignement d'une langue étrangère choisir les matériels les plus convenables aux objectifs du cours donne aux enseignants la possibilité d'arriver aux buts souhaités soit communicatifs et soit culturels. La caricature en tant qu'un support pédagogique est un bon matériel afin de réaliser ces buts. La caricature a deux aspects différents; c'est un matériel à soutenir le développement des compétences de l'expression orale en donnant la possibilité aux apprenants pour pouvoir parler dans la langue cible, interpréter les contenus enseignés, comparer les choses discutées, deviner, préjuger, donner les avis sur les sujets etc. En d'autres termes, les apprenants peuvent être motivés grâce à la caricature par ses aspects humoristiques et ludiques. "Travailler avec des caricatures, c'est aussi d'introduire l'humour en classe de langue. Il est évident que pour que l'apprenant soit motivé, il faut qu'il se sente impliqué dans son apprentissage. L'humour contribue largement à ce sens". (Kakava, 2014: 196). Au commencement du cours ce qui est essentiel et primordial c'est d'augmenter la curiosité en vue de créer une interaction entre les apprenants et les contenus étudiés. Les aspects didactiques de la caricature sont plus diversifiés. Pour favoriser et développer les compétences langagières des apprenants on peut l'utiliser efficacement pour les activités différentes.

#### 3.1. Développement de l'Expression Orale

L'expression orale est considérée comme l'une des compétences les plus difficiles à acquérir selon les apprenants de FLE en raison de;

- Manque du vocabulaire
- Avoir peur de faire des erreurs et de fautes dans la construction des phrases correctes.
- Ne pas être prêt mentalement à la conversation
- Absence de motivation
- Ne plus s'intéresser aux sujets étudiés

Grâce à ses aspects humoristiques une caricature peut favoriser la motivation des apprenants avec ses visualisés et ses exagérations qui ridiculisent un visage, une personne, un évènement ou un point de vue. Par l'absence de longs textes plus ennuyeux et avec sa brièveté, les caricatures peuvent être l'un des documents les plus adorables dans la classe. "Le principal moyen que les enseignants peuvent influencer la motivation des apprenants est en faisant la salle de classe un environnement favorable dans lequel les étudiants sont stimulés, engagés dans des activités". (Lightbown&Spada, 1999: 163). C'est le bon enseignant au premier qui augmente la qualité de l'espace scolaire pour que les apprenants bénéficient des apprentissages. Mais la motivation n'est pas suffisante pour garantir le développement de l'expression orale. Une bonne préparation et le choix des documents les plus convenables sont très importants. L'enseignant doit trouver les bons exemples soit sur l'internet soit sur les documents de presses.

Le site d'internet [www.caricaturesetcaricature.com](http://www.caricaturesetcaricature.com) est l'un des sources plus utiles dans lesquels il est possible de trouver les caricatures sur les sujets plus divers à étudier. Les images, les dessins et les caricatures sur ce site sont très actuels et plus diversifiées et on a catégorisé selon les thèmes. <http://la-caricature-de-l-ecole.e-monsite.com/> est une autre source à trouver les images intéressantes qui sont commentés plus détaillées.

Pour la compétence de l'expression orale nous étudions un exemple:



Cette caricature est sur le métier de l'enseignant par le titre "Le professeur a toujours raison".

Par cette caricature tout d'abord l'enseignant peut poser des questions globales comme: à votre avis, quelle est l'idée générale de cette image? Qu'est-ce qui se passe? ou qui sont-ils? Les questions et les réponses peuvent être un peu faciles mais ce qui est important ici c'est de faire la devinette sur le message que l'image délivre. "Chaque caricature représente un point de vue et délivre un message". (Eggenberger, 2010: 22). Les messages dans la caricature doivent être bien clarifiés avec les commentaires

pour qu'ils arrivent

<http://la-caricature-de-l-ecole.e-monsite.com> correctement récepteurs.

A partir de cette caricature, pour pratiquer l'expression orale on peut suivre les étapes suivantes;

*Brainstorming*: En tant qu'une technique favorable, le brainstorming permet aux apprenants de refléter leurs idées dans les conversations réciproques de manière controversée.

*Interprétation:* Les apprenants peuvent essayer d'interpréter; de donner des sens aux énoncés au titre de la caricature, d'expliquer l'idée générale pour clarifier le message délivré.

*Comparaison:* Cette étape est plus créative, les apprenants ont de la chance pour pratiquer oralement parce qu'ils ont de possibilité d'utiliser beaucoup de mots et de termes pour définir les différents caractères d'enseignant. En faisant la comparaison entre le bon enseignant et le mauvais enseignant, les apprenants peuvent analyser les caractères du bien et du mal en construisant des phrases courtes ou longues.

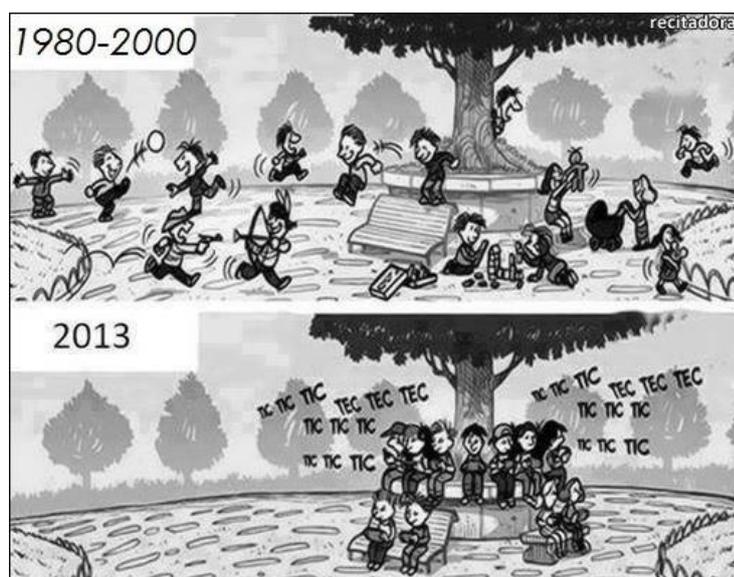
*Discussion:* Pratiquer l'oral c'est d'entrer en contact avec les locuteurs de la langue cible. Pour cette étape l'enseignant peut diviser la classe en deux pour créer une atmosphère discutable. Les deux groupes peuvent discuter afin d'arriver à une idée favorable concernant le message. Ils trouvent l'occasion d'apprendre les nouveaux mots qui indiquent s'ils sont pour ou contre sur un sujet.

*Synthèse:* A partir de cette étape les apprenants peuvent concevoir les idées et en acquérir les résultats raisonnables.

### 3.2. Développement de Vocabulaire

La capacité de vocabulaire peut être considérée comme la base de toutes les autres compétences. Pour parler on a besoin d'un riche vocabulaire, pour comprendre un document écrit il est nécessaire de connaître les mots, pour écrire il faut enrichir du lexique, c'est grâce au vocabulaire de comprendre bien les entendues dans la langue cible. Plus de connaissances lexicales est plus de communication efficace. Au développement du vocabulaire on peut utiliser plein de sources, la caricature est un bon choix en vue de faire des activités comme la dérivation, trouver les synonymes et antonymes, analyser les mots croisés, composés etc. Sur une image il est possible de parler spontanément et de trouver les mots convenables liés à l'image pour la décrire. L'enseignant peut commencer ses cours de lexicologie en utilisant quelques images pour créer une interaction entre le sujet et les images.

Pour la compétence de vocabulaire nous étudions un exemple:



Dans cette caricature on parle d'une différence entre la génération ancienne et d'aujourd'hui à cause de l'évolution technologique qui influence la vie sociale. Il n'y a pas de mot et de phrase, mais il est possible de parler spontanément dans la langue cible. C'est en relation avec la capacité de création et d'imagination des élèves. Au début du cours on peut faire le brainstorming pour découvrir le message ou l'idée générale délivrée dans cette image.

<https://www.humour.com/>

---

A partir de cette image, pour développer la capacité de vocabulaire, on peut suivre les étapes suivantes:

Dérivation: L'enrichissement du vocabulaire est très utile pour pratiquer la langue cible soit dans la classe soit en dehors de la classe. Sur une image les apprenants ont de la chance de dériver les mots par l'adjonction de préfixes et de suffixes. En faisant la comparaison entre les deux images ils peuvent décrire les ressemblances et les différences. Grâce à l'imagination, on peut dramatiser les deux scènes en utilisant les termes qui indiquent la négation ou l'affirmation. Cette caricature peut être interprétée de façons différentes, selon les pensées des élèves. "La caricature donne la possibilité aux élèves à prendre intérêt et à se focaliser au sujet et à commencer le cours se demandant avec la curiosité par les idées différentes concernant sur le contenu". (Melanlıoğlu, Tayşi, Özdemir, 2012: 243). Au cours de l'analyse des caricatures les apprenants peuvent s'adresser aux dictionnaires pour trouver les mots convenables qui expliquent la situation/l'image.

Catégorisation: Les sens et les contextes des mots appris doivent bien catégorisés pour faciliter à se rappeler. A partir de cette caricature les apprenants peuvent catégoriser le contenu en faisant la description technique, stylistique et thématique. "La description technique: c'est de donner le nom de l'émetteur et d'identifier, la date de production, le type de l'image analysée (la technique, le format) et la localisation du support". (Hayat, 2012: 44). Pour la description thématique, on peut catégoriser les caricatures comme;

- ⊙ Caricature Comique
- ⊙ Caricature Satirique
- ⊙ Caricature Humoristique
- ⊙ Caricature Politique
- ⊙ Caricature Littéraire
- ⊙ Caricature Classique

Pour chaque catégorie on peut préparer une liste de mots en divisant les séquences en sous-titres comme les adjectifs utilisés pour la comédie, les terminologies politiques ou les genres de mots littéraires. Dans cette étape on peut trouver l'occasion de s'adresser aux habiletés cognitives de Taxonomie de Bloom. Pour la mémorisation; les apprenants peuvent décrire l'image avec quelques mots simples, dans la catégorie de compréhension; le message peut être discuté de manière générale, quant à l'application; on peut représenter la réalité reflétée sur l'image, c'est l'étape de l'analyse qui donne la possibilité aux apprenants de comparer et discriminer le sujet de caricature, pour la synthèse; il est possible de créer et d'élaborer les nouvelles idées à partir de message secret, et enfin dans la catégorie de l'évaluation; c'est le tour de juger, d'argumenter et de justifier les pensées apportées.

Discussion: Cette caricature peut favoriser la discussion pour comparer les deux situations illustrées dans l'image. Par une question La Technologie nous isole de la vie ?, les apprenants peuvent discuter des avantages et des désavantages de la technologie qui influencent nos activités quotidiennes. L'enseignant peut aussi diviser la classe en deux groupes qui sont pour ou contre la technologie. Les élèves peuvent énumérer les effets positifs et négatifs d'une façon raisonnable.

Les caricatures se composent en général des phrases très courtes, des mots composés ou d'un seul mot. Grâce à cela, les apprenants peuvent apprendre aussi les proverbes, les expressions et les locutions utilisées dans la vie courante qui expriment une idée ou un message.



A partir de cette image, après avoir décrit les personnages et la situation qui se passe d'une manière générale, l'enseignant peut demander aux élèves de deviner le sens de l'expression de Tomber à pic. Définition de ces types d'utilisation peut être si difficile de donner des équivalences s'ils ne sont jamais utilisés. Les apprenants peuvent essayer de supposer la définition en se mettant en contact avec les personnages et les mots précédents et suivis. Dans le dictionnaire d'expressions et locutions Tomber à pic est défini : "au bon moment, exactement quand il faut". (Robert, 2007: 710). C'est à l'égal d'arriver à pic; au moment opportun, au moment nécessaire. Même si on ne peut pas donner le sens exact, il est possible de comprendre le cadre général de l'idée qu'on délivre sur la caricature.

L'apprentissage de ces types d'utilisation est très utile pour comprendre les proverbes, les expressions et les locutions qui se trouvent dans les textes littéraires. Ils reflètent aussi les motifs culturels de la langue cible. Grâce à cela il est possible de connaître la culture étrangère. "L'apprenant qui étudie une langue étrangère doit également apprendre la culture de cette langue." (Atmaca,2016: 160). Les caricatures sont des bons exemples pour s'informer sur les idées, les croyances et le mode de vie des étrangères.

#### 4. Conclusion

Utiliser les caricatures en tant que document authentique favorise l'apprentissage et ainsi facilite la pratique de la langue enseignée avec les activités ludiques qui créent une atmosphère agréable dans le milieu scolaire. L'avantage la plus adaptable d'utiliser la caricature est sa dimension d'authenticité qui donne la chance aux apprenants de connaître la vie courante dans la langue cible. A la conclusion, nous pouvons énumérer les avantages visibles de la caricature en classe de FLE comme dans le suivant:

1. Grâce à la caricature, la motivation des apprenants, n'importe quel niveau, peut augmenter.
2. La caricature reflète exactement la vie courante et la culture de la langue cible. C'est pour cette raison que, les apprenants peuvent avoir des connaissances sur les motifs culturels de cette langue.
3. Avec les documents authentiques les apprenants peuvent utiliser efficacement la langue cible dans la vie courante, c'est d'entrer en interaction avec les locuteurs natifs.

4. L'imagination des apprenants peuvent développer à partir des activités d'interpréter, de deviner, de porter un jugement et de comparer.
5. Avec une seule image, il est possible de développer la compétence de l'expression orale et le vocabulaire.
6. Les apprenants peuvent trouver l'occasion de connaître les proverbes, les locutions et les expressions dans le cadre de sociolinguistique.
7. Ces types de documents sont toujours actuels, c'est très utilisable pour suivre les développements et des faits dans le monde.

## Références

- Atmaca, H. (2016). "Utilisation des Textes Littéraires dans Enseignement de FLE", *International Journal of Languages' Education and Teaching*, p.160
- Byram, M.& Gribkova, B.& Starkey, H. (2002). *Développer la Dimension Interculturelle dans l'Enseignement des Langues*. Conseil de L'Europe, Strasbourg.
- Bouaicha, H. (2012). "La Caricature comme Etant une Image dans une Perspective Sémiologique".  
Faculté des Lettres et des Langues Département des Lettres et des Langues Etrangères Filière de Français, p.44.
- Eggenberger, J. (2010). "Iconographie et Enseignement de l'Histoire: La Caricature". Haute Ecole Pédagogique. p.22, Lausanne.
- Galisson, R.& Coste, D. (1976). *Dictionnaire de Didactique des Langues*, Hachette, p.59
- Germain, C. (1998). *Les Stratégies d'Apprentissage*. Didactique des Langues Etrangères. CLE International. Paris. p.117
- Kakava, L. (2014). " La Caricature en tant que Support Pédagogique à Visée (inter)culturelle. Synergie Europe. n°9. p.191-201.
- Le Robert Micro (2006). *Dictionnaire de la Langue Française*, Paris. p.184.
- Le Robert Dictionnaire d'Expression et Locutions, Paris. p.710
- Lightbown, P. & Spada, N. (1999). *How Languages are Learned*, Oxford University Press, p.163, New York.
- Melanlıoğlu, D.& Tayşi Karakuş, E. & Özdemir, B. (2012). " Yabancılar Türkçe Eğitiminde Karikatür Kullanımı". *Mustafa Kemal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*. 9/19, p.241-256
- Ntinoy, I. (2011). " Planification de Programmes d'Etudes et de Cours pour l'Enseignement du FLE",  
*Μεταπτυχιακή Ειδίκευση Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας*, p.4
- Yetiş Veda, A. (2010). " Le Document Authentique: un Exemple d'Exploitation en Classe de FLE".  
*Synergie Canada*. n°2. p.1-8.

[http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com\\_gts&arama=gts&guid=TDK.GTS.5746a900587934.79.443.753](http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com_gts&arama=gts&guid=TDK.GTS.5746a900587934.79.443.753) (Date d'accéder: 25 Mai 2016 ).

[https://www.google.com.tr/search?q=tirer+le+chapeau&espv=2&biw=1920&bih=974&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiAiLfrzqDSAhVJiRoKHYi2A7AQ\\_AUIBigB#tbn=isch&q=tirer+le+chapeau+caricature&imgc=bCFEbv52I8X0\\_M](https://www.google.com.tr/search?q=tirer+le+chapeau&espv=2&biw=1920&bih=974&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwiAiLfrzqDSAhVJiRoKHYi2A7AQ_AUIBigB#tbn=isch&q=tirer+le+chapeau+caricature&imgc=bCFEbv52I8X0_M): (Date d'accéder: 06 Juin 2016)

<http://la-caricature-de-l-ecole.e-monsite.com/pages/pedagogie.html> (Date d'accéder: 10 Juin 2016)

<http://lesmediaslibres.org/tag/france/> (Date d'accéder: 10 Juin 2016)